

17) _____

Una mattina mi son svegliato O bella ciao (x3) ciao ciao,
una mattina mi son svegliato E ho trovato l'invasor
O partigiano portami via O bella ciao, (x3) ciao ciao,
O partigiano portami via Che mi sento di morir

18) _____

Komm wir ziehen in den Frieden, Wir sind mehr als du glaubst
Wir sind schlafende Riesen, Aber jetzt stehen wir auf
Lass sie ruhig sagen, dass wir Träumer sind
Am Ende werden wir gewinnen
Wir lassen diese Welt nicht unter gehen
Komm wir ziehen in den Frieden

19) _____

A la vida (x4)

Oye, abre tus ojos, mira haciaarriba
Disfruta las cosasbuenas que tiene la vida
Abre tus ojos, mira haciaarriba
Disfruta las cosasbuenas que tiene la

20) _____

Two, one-two-three-four!

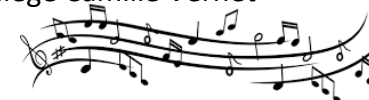
Everybody'stalking 'bout
Bagism, Shagism, Dragism, Madism, Ragism, Tagism
This-ism, that-ism, is-m, is-m, is-m

All we are saying is give peace a chance
All we are saying is give peace a chance

« Faîtes de la diversité linguistique en musique » 5 avril 2022

20 langues parlées et chantées au collègue Camille Vernet

1) _____ (አንባሳ)



Nafzigaza amsia ambésa (x2)

zekomzi a taiwana (x2)

assé za fadusé toliah (x2)

2) _____ (আমার সোনার বাংলা)

Amar sonar bangla ami tomay bhalobashi
Jonmo diyecho tumi maa go
Tai tomay valobashi
Amar praaner bangla ami tomay valobashi
Praner priyo maa go toke
Boro beshi valobasi

3) _____

soninké légué légué soninké légué (x2) – na yorombo a nariyanda
na yorombo – na yosonti a nariyanda na yosonti – na bonté a
nariyanda na bonté – an douyoko a nariyanda ndouyoko

4) _____ (Մարերի հովիւն մեռնեմ)

Mi tari yar chem tesel,tesnori yar achkin mernem. Kangnelem gal
chem karor gal chem karor gal chem karor. Lecvelem, lal chem
karor lal chem karor lal chem karor.

5) _____

Ni kangë zemre qiftelie, po këndojm tropojë per ty, ku rrinë shumë
bjeshke krenare, histori mira vjeqare, trollit lasht i kanë dhane
burrat, miq sokola e bajram curat, cëzon shkelzeni e gzon valkona,
Lum per djemtqe ka Tropoja, o bjesbuk sybices britha shqipja, djem
britka paska krasniqja

6) _____ (Σ' έχωκάνειθε)

S' ékho káni theó mia forá na se dho—na sou po s' agará yírna píso
S' ékho káni theó mia forá na se dho
ma me dhiókhnis prin kan sou milíso

7) _____ (Море, већтојбеше, нане)

More, već toj beše, nane, more, već toj beše
Smiljana devojka, mila nane, Smiljana devojka.
More, puče puška, nane, more, puče puška
pokraj Kriva Reka, mila nane, pokraj Kriva Reka.

8) _____

Hep sen mi ağladın hep sen mi yandın
Ben de gülemedim yalan dünyada
Sen benigönlünce mutlu mu sandın
Ömrümü boş yere çalan dünyada
Ah yalan dünyada yalan dünyada
Yalandan yüzüme gülen dünyada

9) _____ (Расцветали яблони и груши)

Rastsvetali yablони i grushi, Poplyli tumany nad rekoj.
Vykhodila na bereg Katyusha, Na vysokiy bereg na krutoj.
Vykhodila na bereg Katyusha, Na vysokiy bereg na krutoj.

10) _____

Ó Malhão (x2) Que vida é a tua? Comer e beber, ai tirim-tim-tim
Passear na rua! Comer e beber, ai tirim-tim-tim
Passear na rua! Ó Malhão, Malhão

11) _____ قلبی بك مغروم

danadana (x2) daayni ya ma ma ma ma kiyeti ma jani noume-
danadana (x2) wine daayni yama ma ma, gualbi bik méghroum

12) _____ نساي

Ghandir li frassieasy n3aish blabik,
khellik nassi el-eyyam tdor w twerrik (x2)
Ensaay ensaay ,Belli shinhar 3areftini ensaay Yella bye, oo bye, Ana
mashi lik yella bye

13) _____

Tapa'ono te here, Puhihau no amai - Tona reo iti, Mai te ahí mo'a

14) _____

P'tit fleur fanée, P'tit' fleur aimée
Di à moin toujours, Couc c'est l'amour

15) _____

L'Ardecho (x2) merveilleous país S'as pas vis l'Ardecho N'as jamaï rein vis.
Aven de montagna que toçoun lou ciel de verto plano per li blan troupeou

16) _____

Dors min, min ptit quinquin, min ptit pouchin, min gros rogin !
Te m'fras du chagrinsi te n'dors poinch qu'à dmain.